

14 JULY 2024. 3rd Sunday after Pentecost, Tone 2.

1633 Holy Fathers of the First Six Ecumenical Councils. Apostle Aquila of the Seventy and Priscilla (I). Martyr Justus at Rome (I). St. Eulius of Egypt (IV). St. Onesimus, monk and wonderworker of Magnesia (IV).

TROPAR OF SUNDAY IN TONE-2.

When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightning of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the Powers of Heaven cried out: O Giver of Life, Christ our God, glory to You.

TROPAR OF THE HOLY FATHERS IN TONE-8.

You are most glorious, O Christ our God, / You have established the Fathers as lights upon the earth, / and through them, You have guided all of us to the true Faith! / O greatly compassionate one, glory to You.

GLORY to the Father and the Son and the Holy Spirit.

KONDAK OF THE HOLY FATHERS IN TONE-8.

The preaching of the Apostles and the dogmas of the Fathers have confirmed one faith for the Church; / and She, clad in the garment of truth woven from heavenly theology, / teaches aright and glorifies the great mystery of piety.

NOW AND FOREVER and to the ages of ages, Amen.

KONDAK OF SUNDAY IN TONE-2.

You arose from the tomb Almighty Saviour, and Hades was terrified on beholding the wonder, and the dead arose and creation seeing this, rejoices with You, and Adam is joyful, and the world, O my Saviour, praises You forever.

PROKEIMEN

PRIEST : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

READER : “And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**PROKIMEN IN 2.** The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.”

CHOIR : “ The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.”

READER : “ With chastisement the Lord has chastened me, but He has not given me over to death.”

CHOIR : “ The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.”

READER : “**ANOTHER PROKIMEN IN TONE 4.** Blessed are You, Lord God of our Fathers, and praised and glorified is Your Name to the ages.”

CHOIR : Blessed are You, Lord God of our Fathers, and praised and glorified is Your Name to the ages.”

THE EPISTLE:

PRIEST: “ Wisdom.”

READER: “ The reading is from the Epistle of St. Paul to the Romans”

PRIEST: “ Let us be attentive.”

READER: “ Reads Epistle”

Romans 5: 1- 10 (3rd Sunday after Pentecost)

Brethren, Therefore, since we have been justified through faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, 2 through whom we have gained access by faith into this grace in which we now stand. And we boast in the hope of the glory of God. 3 Not only so, but we also glory in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance; 4 perseverance, character; and character, hope. 5 And hope does not put us to shame, because God's love has been poured out into our hearts through the Holy Spirit, who has been given to us. 6 You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly. 7 Very rarely will anyone die for a righteous person, though for a good person someone might possibly dare to die. 8 But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us. 9 Since we have now been justified by his blood, how much more shall we be saved from God's wrath through him! 10 For if, while we were God's enemies, we were reconciled to him through the death of his Son, how much more, having been reconciled, shall we be saved through his life!

Hebrews 13: 7- 16 (Holy Fathers of the First Six Ecumenical Councils)

Brethren, Remember those who rule over you, who have spoken the word of God to you, whose faith follow, considering the outcome of their conduct. 8 Jesus Christ is the same yesterday, today, and forever. 9 Do not be carried about with various and strange doctrines. For it is good that the heart be established by grace, not with foods which have not profited those who have been occupied with them. 10 We have an altar from which those who serve the tabernacle have no right to eat. 11 For the bodies of those animals, whose blood is brought into the sanctuary by the high priest for sin, are burned outside the camp. 12 Therefore Jesus also, that He might sanctify the people with His own blood, suffered outside the gate. 13 Therefore let us go forth to Him, outside the camp, bearing His reproach. 14 For here we have no continuing city, but we seek the one to come. 15 Therefore by Him let us continually offer the sacrifice of praise to God, that is, the fruit of our lips, giving thanks to His name. 16 But do not forget to do good and to share, for with such sacrifices God is well pleased.

ALLELUIARIA

PRIEST : " Peace be unto you reader."

READER : " And to your spirit."

PRIEST : " Wisdom."

READER : "**ALLELUIA IN TONE 2.** May the Lord hear you in the day of affliction, may the Name of the God of Jacob defend you." Alleluia, Alleluia, Alleluia."

CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

READER : "Lord, save the King and hearken unto us on the day we call upon You. Alleluia."

CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

READER : "**ALLELUIA IN TONE 1.** The God of gods, the Lord, has spoken and He has called the earth from the rising of the sun unto its setting. Alleluia."

CHOIR : " **Alleluia, Alleluia, Alleluia.**" **(Repeat till censuring is done)**

GOSPEL:

Matthew 6: 22 – 33 (3rd Sunday after Pentecost)

The Lord said, 22 "The eye is the lamp of the body. If your eyes are healthy, your whole body will be full of light. 23 But if your eyes are unhealthy, your whole body will be full of

darkness. If then the light within you is darkness, how great is that darkness! 24 “No one can serve two masters. Either you will hate the one and love the other, or you will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve both God and money. 25 “Therefore I tell you, do not worry about your life, what you will eat or drink; or about your body, what you will wear. Is not life more than food, and the body more than clothes? 26 Look at the birds of the air; they do not sow or reap or store away in barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not much more valuable than they? 27 Can any one of you by worrying add a single hour to your life? 28 “And why do you worry about clothes? See how the flowers of the field grow. They do not labor or spin. 29 Yet I tell you that not even Solomon in all his splendor was dressed like one of these. 30 If that is how God clothes the grass of the field, which is here today and tomorrow is thrown into the fire, will he not much more clothe you—you of little faith? 31 So do not worry, saying, ‘What shall we eat?’ or ‘What shall we drink?’ or ‘What shall we wear?’ 32 For the pagans run after all these things, and your heavenly Father knows that you need them. 33 But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well.

John 1: 1- 13 (Holy Fathers of the First Six Ecumenical Councils)

Jesus spoke these words, lifted up His eyes to heaven, and said: “Father, the hour has come. Glorify Your Son, that Your Son also may glorify You, **2** as You have given Him authority over all flesh, that He should give eternal life to as many as You have given Him. **3** And this is eternal life, that they may know You, the only true God, and Jesus Christ whom You have sent. **4** I have glorified You on the earth. I have finished the work which You have given Me to do. **5** And now, O Father, glorify Me together with Yourself, with the glory which I had with You before the world was. **6** “I have manifested Your name to the men whom You have given Me out of the world. They were Yours, You gave them to Me, and they have kept Your word. **7** Now they have known that all things which You have given Me are from You. **8** For I have given to them the words which You have given Me; and they have received *them*, and have known surely that I came forth from You; and they have believed that You sent Me. **9** “I pray for them. I do not pray for the world but for those whom You have given Me, for they are Yours. **10** And all Mine are Yours, and Yours are Mine, and I am glorified in them. **11** Now I am no longer in the world, but these are in the world, and I come to You. Holy Father, keep through Your name those whom You have given Me, that they may be one as *We are*. **12** While I was with them in the world, I kept them in Your name. Those whom You gave Me I have kept; and none of them is lost except the son of perdition, that the Scripture might be fulfilled. **13** But now I come to You, and these things I speak in the world, that they may have My joy fulfilled in themselves.

COMMUNION VERSE

“Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.”

“Rejoice in the Lord, you righteous. Praise befits the upright.” Alleluia, Alleluia, Alleluia.

14 ЛИПЕНЬ, 2024. Неділя 3-тя по П'ятидесятниці. Голос 2-ий.

Святих Отців шести вселенських соборів (перехідне святкування в неділю йаиближчу до 16 липня). Апостола від 70-ох Акили (I). Мч. Юста (I). Прп. Єлія, монаха (IV). Прп. Онисима, чудотворця (IV). Прп. Стефана Махрищського (1406)

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2-ий.

Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сяйвом Божества. Коли ж і померлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні взивали: “Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.”

ТРОПАР СВЯТИХ ОТЦІВ НА ГОЛОС 8-ИЙ.

Препрославлений ти, Христе Боже наш, світила на землі – отців наших оснував ти і ними до істинної віри всіх нас направив ти. Багатомилосердний, слава тобі.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

КОНДАК СВЯТИХ ОТЦІВ НА ГОЛОС 8-ИЙ.

Апостолів проповідання і отців догмати утвердили єдину віру Церкви, яка носить і ризу істини, виткану небесним богослів'ям, виконуючи і прославляючи велике таїнство благочестя.

І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2-ий.

Воскрес еси із гробу, Всесильний Спасе, і пекло, побачивши чудо, злякалося, і мертві воскресли, а творіння ж, бачачи, радується разом з Тобою і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

ПРОКИМЕН

СВЯЩ. : “Будьмо уважні! Мир всім.”

ЧИТ. : “І духові твому.”

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “**ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 2-ий.** Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням.”

ХОР. : “ Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням.”

ЧИТ. : **(СТИХ)** “ Караючи, покарав мене Господь, але не віддав мене на смерть.”

ХОР. : “ Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням.”

ЧИТ. : **ДРУГИЙ ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 4-ИЙ:** Благословен еси, Господи, Боже отців наших,* і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки.

ХОР. : “ Благословен еси, Господи, Боже отців наших,* і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки.

АПОСТОЛ:

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “ **3 Послання до Римлян, Святого Апостола Павла читання.**”

СВЯЩ. : “ Будьмо уважні.”

ЧИТ. : “ Читає Апостол.”

Рим. 5 : 1 – 10 (3-тя неділя після П'ятидесятниці)

Браття, 1 Отож, виправдавшись вірою, майте мир із Богом через Господа нашого Ісуса Христа, 2 через Якого ми вірою одержали доступ до тієї благодаті, що в ній стоїмо, і хвалимось надією слави Божої. 3 І не тільки нею, але й хвалимось в утисках, знаючи, що утиски приносять терпеливість, 4 а терпеливість досвід, а досвід надію, 5 а надія не засоромить, бо любов Божа вилілася в наші серця

Святим Духом, даним нам. 6 Бо Христос, коли ми були ще недужі, своєї пори помер за нечестивих. 7 Бо навряд чи помре хто за праведника, ще бо за доброго може хто й відважитися вмерти. 8 А Бог доводить Свою любов до нас тим, що Христос умер за нас, коли ми були ще грішниками. 9 Тож тим більше спасемося Ним від гніву тепер, коли кров'ю Його ми виправдані. 10 Бо коли ми, будши ворогами, примирилися з Богом через смерть Сина Його, то тим більше, примирившись, спасемося життям Його.

Євреїв 13: 7-16 (Святих Отців шести Вселенських Соборів)

Браття, пам'ятайте про наставників ваших, які звіщали вам слово Боже, і дивлячись уважно на кінець їхнього життя, наслідуйте їхню віру. Ісус Христос учора й сьогодні – той самий навіки. Не піддавайтеся різним та чужим наукам: воно бо добре укріпити серце благодаттю, не стравами, які не принесли ніякої користи тим, що віддавалися їм. Є у нас жертвник, з якого не мають права їсти ті, що при наметі служать. Бо котрих звірят кров архиерей заносить у святиню за гріхи, тих м'ясо палиться за табором. Тому й Ісус, щоб освятити народ власною своєю кров'ю, страждав поза містом. Тож виходьмо до нього за табір, несучи наругу його, бо ми не маємо тут постійного міста, а майбутнього шукаєм. Через нього принесім завжди Богові жертву хвали, тобто плід уст, які визнають його ім'я. Добродійства та взаємної допомоги не забувайте: такі бо жертви Богові приємні.

АЛИЛУАЯРІЯ

СВЯЩ. : “Мир тобі читачу.”

ЧИТ. : “ І духові твому.”

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “**АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 2-ий.** “Вислухайє тебе Господь в день скорботи, захистить тебе Ім'я Бога Якова.Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. : “Господи, спаси царя, і вислухай нас, в який би день ми не звертались до Тебе. Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. : **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 1-ий.** Бог богів, Господь мовив, і призвав землю від сходу сонця до заходу.

ХОР. : “Алилуя, Алилуя, Алилуя.” **(повтори доки скінчиться кадіння)**

ЄВАНГЕЛІЯ:

Мт. 6 : 22 - 33 (3-тя неділя після П'ятидесятниці)

Сказав Господь, 22 Око то світильник для тіла. Тож як око твоє буде здорове, то й усе тіло твоє буде світле.23 А коли б твоє око лихе було, то й усе тіло твоє буде темне. Отож, коли світло, що в тобі, є темрява, то якб ж то велика та темрява!24 Ніхто двом панам служити не може, бо або одного зненавидить, а другого буде любити, або буде триматись одного, а другого знехтує. Не можете Богові служити й мамоні.25 Через те вам кажу: Не журіться про життя своє що будете їсти та що будете пити, ні про тіло своє, у що зодягнетесь. Чи ж не більше від їжі життя, а від одягу тіло?26 Погляньте на птахів небесних, що не сіють, не жнуть, не збирають у клуні, та проте ваш Небесний Отець їх годує. Чи ж ви не багато вартніші за них?27 Хто ж із вас, коли журиться, зможе додати до зросту свого бодай ліктя одного?28 І про одяг чого ви клопочетесь? Погляньте на польові лілеї, як зростають вони, не працюють, ані не прядуть. 29 А Я вам кажу, що й сам Соломон у всій славі своїй не

вдягався отак, як одна з них. 30 І коли польову ту траву, що сьогодні ось є, а взавтра до печі викидається, Бог отак зодягає, скільки ж краще зодягне Він вас, маловірні! 31 Отож, не журіться, кажучи: Що ми будемо їсти, чи: Що будемо пити, або: У що ми зодягнемось? 32 Бож усього того погани шукають; але знає Отець ваш Небесний, що всього того вам потрібно. 33 Шукайте ж найперш Царства Божого й правди Його, а все це вам додасться.

Івана 17: 1-13 (Святих Отців шести Вселенських Соборів)

Це Я вам заповідую, щоб любили один одного ви! Коли вас світ ненавидить, знайте, що Мене він зненавидів перше, як вас. Коли б ви зо світу були, то своє світ любив би. А що ви не зо світу, але Я вас зо світу обрав, тому світ вас ненавидить. Пригадайте те слово, яке Я вам сказав: Раб не більший за пана свого. Як Мене переслідували, то й вас переслідувати будуть; як слово Моє берігали, берегтимуть і ваше. Але все це робитимуть вам за Ім'я Моє, бо не знають Того, хто послав Мене. Коли б Я не прийшов і до них не казав, то не мали б гріха, а тепер вимовки не мають вони за свій гріх. Хто Мене ненавидить, і Мого Отця той ненавидить. Коли б Я серед них не вчинив був тих діл, яких не чинив ніхто інший, то не мали б гріха. Та тепер вони бачили, і зненавиділи і Мене, і Мого Отця. Та щоб справдилось слово, що в їхнім Законі написано: Мене безпідставно зненавиділи! А коли Втішитель прибуде, що Його від Отця Я пошлю вам, Той Дух правди, що походить від Отця, Він засвідчить про Мене. Та засвідчте і ви, бо ви від початку зо Мною. Оце Я сказав вам, щоб ви не спокусились. Вас виженуть із синагог. Прийде навіть година, коли кожен, хто вам смерть заподіє, то думатиме, ніби службу приносить він Богові!

ПРИЧАСНИЙ

“Хваліть Господа з небес, хваліть Його на вишніх.”

“Радуйтеся, праведні, у Господі,* правим належить похвала.” Аلیلуя (х3).